

第 58 屆董事會就職典禮

蔡其生會長致詞

2015 年 3 月 16 日（星期一）

上午 11 點 總商會大廈嘉庚堂

尊敬的张志贤副总理，
各国外交使节阁下，
各位部长、国会议员和政府部门长官，
总商会名誉会长、荣誉董事、名誉董事和各位董事，
总商会会员，各位嘉宾，
女士们、先生们，

大家上午好！首先，我谨代表新加坡中华总商会，感谢张志贤副总理和各位嘉宾到场见证就职典礼。

过去两年，第 57 届董事会圆满完成目标，特别是在协助本地中小企业转型，提高生产力方面，做出了许多努力。两年期间，共有 320 位企业家参加了总商会的 12 个生产力海外集训营，开阔眼界，转变思维；9500 人次出席了生产力专题研讨会和工作坊。同时，总商会设在上海的新加坡企业中心，协助本地公司开拓中国市场，完成了 380 项个案，总商会中小企业中心的咨询辅导个案也完成了 7200 项。

这一连串的数字，是一份亮眼的成绩单。虽然，这不是总商会工作的全部，但却展示了我们与商家之间的密切联系，体现了总商会竭尽全力为会员商家服务的热忱。在每个月举办的商团会员午餐会上，各行各业的代表都主动介绍行业情况，一些商团遇到问题，也会专门前来求助。虽然我们无法保证每个商团会员提出的问题都能解决，但我们会想办法尽力协助。

在经济转型期间，各行各业都会面对不同的挑战，商团能够带动整个行业发展，做到单一企业无法办到的事情。去年 5 月份，总商会举行了第三届商团大会，在会上，我们向贸工部长提呈了商团调查结果和提升建议。当初商团大会热烈讨论的话题，在裕廊集团的积极跟进下，现在有了突破性的进展。今天，总商会与裕廊集团签署合作协议，联合设立商团中心，为属下 151 家商团会员提供办公地点、活动场地，同时促进商团之间的交流，互相借鉴，跨界合作。我们将和标新局、资讯通信发展管理局、劳动力发展局、国际企业发展局一起密切合作，让商团中心成为推动传统行业和中小企业合作与发展的核心基地。当然，我们也欢迎目前还没有加入总商会的商团一起共享资源。

解决了商团的问题，总商会接下来的另一个重点，也是本地企业普遍关注的课题，那就是传承和接班。今年 2 月份，总商会成功举办了建国五十周年杰出华商奖，深获各界好评，接下来，我们将邀请得奖者举办讲座，分享经验，鼓励更多年轻人，在追求事业成功的同时也积极回馈社会。总商会属下的青年企业家联系网已经成立了十年，今后我们将加强青企网的工作，不仅为国家和社会培养年轻一代企业家，也为华社培养接班人。

本地传统行业许多都是家族企业，年轻一代要想成功接班，除了延续传统，也要根据时代的变化不断创新。在转型和接班时，借鉴成功者的经验往往如画龙点睛。为此，总商会将以“企业传承 家业长青”为主题，进行家族企业专项研究。我们进行这个项目有很大的优势，总商会的董事、商团会员的理事，许多都是成功的家族企业接班人。他们的亲身经历，甚至包括接班过程中的挫折，都是宝贵的经验。

今年是建国五十周年，总商会在文化教育领域也将做全新的尝试。即将推出的总商会历史展，在内容和形式方面都有新的突破。历史展将重点呈现总商会在建国前后留下的历史脉络，说明新加坡有今天的成就绝非偶然，是政府和全民共同努力的结果。

回顾过去，从成立到现在，总商会之所以能够一直保持活力，为我国的经济、社会、文化、教育领域不断做出贡献，关键是善于继承和创新。我们继承前辈为国为民服务的精神，坚守宗旨和目标，并随着时代的发展调整运作，从而获得商家的认同。下个月，第 58 届董事会将专门举办集思营，讨论具体行动计划，确保完成使命。

今天，我们非常荣幸地邀请到张志贤副总理和各届嘉宾到场见证董事会的就职典礼。我谨代表中华总商会，感谢各界朋友的支持，感谢合作伙伴的鼎力相助。同时，也要感谢媒体朋友们这两年来，积极报道总商会的各项活动，让我们的努力广为传播。

建国总理李光耀先生曾经说过“总商会的历史，就是新加坡的历史。”明年，总商会将迎来 110 周年庆典，是会员商家的信任，政府和社会各界的支持，让一百多年的民间组织一直充满朝气。前辈为我们打下了坚固的基石，新一届董事会将全力以赴，为国家的发展和社会的繁荣继续做出贡献！因为我们坚信，新加坡的未来，就是中华总商会的未来！

谢谢大家！